

4 - Paradise Lost

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:57] ---

J-Johnny?!

[01:09] ---

Stop it...

[01:14] ---

Stop it!

[01:25] ---

Takizawa... what's wrong?

[01:37] ---

I'm gonna punch you out for sure.

[01:44] ---

What's the matter, Sir?

[02:15] ---

I'm getting swept up in the crowd

[02:18] ---

My senses are unraveling

[02:22] ---

Within this transparent darkness

[02:25] ---

I am free and unfree

[02:27] ---

I can't end like this

[02:30] ---

I haven't gotten hold of the future

I've been waiting so longingly for

[02:35] ---

Escape routes are beckoning me

[02:38] ---

I shake my head and start running

[02:41] ---

Spin the roulette wheel this instant, that's right

[02:45] ---

I'll bet on the future yet unseen

[02:49] ---

Taking a big breath and changing

which way the wind blows

[02:56] ---

A dream almost too elaborate to wake from

[03:03] ---

A tomorrow almost too exciting to wait for

[03:11] ---

If the game isn't over yet

[03:14] ---

I can give it as many shots as I want

[03:18] ---

Be reborn and head for the future I desire

[03:21] ---

I'll wave goodbye to yesterday right now

[03:25] ---

The victor of repeated self-questioning

[03:29] ---

Peered into the distance

[03:32] ---

*And beyond the darkness
of an undirected tomorrow*

[03:35] ---

Saw a ring of light

[03:38] ---

The future about to begin is bound to be fragile

[03:42] ---

I know sometimes it'll run empty and snap

[03:45] ---

*But when that happens,
I'll just cut a new deck of cards*

[03:50] ---

And grab hold of it

[04:13] ---

I don't think you should wear that t-shirt...

[04:17] ---

Nah, it's okay.

[04:18] ---

*I think I kind of get why Seleção
Number 2 wanted me to wear it.*

[04:40] ---

You're Akira linuma?

[04:44] ---

Yeah...

[04:54] ---

*My name is Chigusa linuma.
I am Seijiro linuma's wife.*

[05:23] ---

Who are you?

[05:26] ---

What do you have to do with
the missile incident yesterday?

[05:29] ---

"Missile incident"?

[05:31] ---

Oh, *that*! Apparently, I was
supposed to be one of the targets.

[05:36] ---

I see.

[05:38] ---

So you admit you're with the terrorists.

[05:42] ---

Huh?!

[05:44] ---

The government has announced
that the episode last night

[05:47] ---

was their preemptive attack against
the terrorists behind Careless Monday.

[05:53] ---

But... why would they say that?

[05:56] ---

Is this another part of Mr. Mononobe's request?

[05:59] ---

In any event, you are nothing but
a blasphemy against Seijiro Inuma.

[06:07] ---

Japan is falling from grace
at an unheard-of speed,

[06:11] ---

and he stood up to help
this country out of its plight.

[06:14] ---

He died as an honored patriot.

[06:17] ---

And you chose that time to
declare yourself his illegitimate son!

[06:22] ---

I'll expose the truth about that
and all your other crimes,

[06:24] ---

so prepare yourself!

[06:27] ---

Have this DNA tested.

[06:45] ---

I'm sorry. It looks like I can't

go the rest of the way with you.

[06:50] ---

So, I have a favor to ask you...

[06:56] ---

I want you to look for my mom.

[06:59] ---

What?

[07:00] ---

I saw her on Careless Monday!

[07:04] ---

I'm pretty sure it was at Aomonoyokocho.

[07:08] ---

There was this woman among the people
we were evacuating who had a mini Shiba.

[07:12] ---

And I think that was my mom.

[07:15] ---

Then that mini Shiba is...?

[07:19] ---

I think she recognized me,

[07:21] ---

and that's why she panicked
and ran away without her dog.

[07:25] ---

Because I looked around the shelters
for her later, but she wasn't there.

[07:30] ---

Takizawa, did you get your memories back?!

[07:33] ---

Hmm? Well, the "Akira Takizawa" part, anyway.

[07:38] ---

So, would you do that for me?

[07:42] ---

I'll try.

[07:44] ---

Thanks. Okay, I'm counting on you!

[07:46] ---

Whoops. I almost forgot.

[07:54] ---

This is...

[07:56] ---

A memento of our time together in New York.

[08:02] ---

I'll be in touch!

[08:29] ---

Saki!

[08:33] ---

Where's Takizawa?

[08:35] ---

Prime Minister Inuma's supporters
dragged him off somewhere.

[08:39] ---

Huh?

[08:40] ---

Thanks to that, it looks like the
media hasn't found him, but...

[08:44] ---

They're sure a big crowd, huh?

[08:47] ---

It sounds like some of them have been

[08:49] ---

staking out the place since
word got out two days ago.

[08:52] ---

For now, let's just get out of here.

[08:54] ---

You've got some fame of your own, after all.

[09:03] ---

I have to tell Hirasawa
about Takizawa's mother!

[09:07] ---

Oh, hold on. If you're going to use
your cell, download Airship first.

[09:13] ---

This is an IP phone Itazu made.

[09:16] ---

See, their phones are all being
tapped by Public Security,

[09:20] ---

so they said to use this thing
whenever we need to contact them.

[09:22] ---

Tapped?!

[09:24] ---

It looks like the police want
to frame Eden of the East itself

[09:27] ---

as a terrorist group involved
in the missile attacks.

[09:31] ---

What?

[09:34] ---

Okay, I'll go get the car!

[09:45] ---

Hello. Is this Saki?

[09:48] ---

Ah, I see. You were running late,
so I was worried.

[09:53] ---

So, how's Takizawa?

[09:59] ---

I see.

[10:00] ---

Got it. As things stand, though,
we can't use the Eden System.

[10:05] ---

We'll have to use the old system
preserved in our college club room...

[10:11] ---

Yeah. We'll send you a
password so you can get into it.

[10:15] ---

Okay. Thanks. I'll call you later.

[10:18] ---

Let's see... next is...

[10:31] ---

Yes, hello?

[10:33] ---

Saki?! What's wrong?

[10:37] ---

What? You're back already?

[10:43] ---

What, *now*? I can't believe you!

[10:47] ---

What did she say?

[10:48] ---

She's asking us to bring her the mini Shiba.

[10:52] ---

Saki, you know how early
bakers have to get up!

[11:00] ---

Yeah. I'm sorry. Okay, I'll be waiting.

[11:04] ---

They're going to bring the dog?

[11:06] ---

--Yeah.

--Oh, good.

[11:09] ---

So, I just tried doing an image search.

[11:13] ---

Look at this.

I would've been better off just staying a NEET.

[12:48] ---

You better take responsibility!

[12:50] ---

Actually, I kind of don't think that's my fault...

[12:54] ---

Oh, it is too your fault!

[12:56] ---

Okay, okay.

[12:58] ---

In that case, would you do me one more favor?

[13:04] ---

Things had better get interesting again.

[13:07] ---

Y-Yeah, I think they will...

[13:14] ---

How long are you gonna make me wait?

[13:16] ---

The press and the NEETs are
on our trail, so hurry it up!

[13:27] ---

That's right, keep your face hidden.

[13:47] ---

I sent Takizawa the Airship file.

[13:50] ---

Oh, and I'm seeing some activity in his log!

[13:55] ---

What is this? He's ordering
business cards and leasing an office?

[13:59] ---

Wait, "Request campaign strategy
from advertising agency"?

[14:03] ---

And that's not all.

[14:05] ---

He's buying up tickets to fundraisers
for the ruling *and* opposition parties,

[14:07] ---

and he's throwing money at the
leading figures in politics and business.

[14:11] ---

It's what they call "buying votes."

[14:13] ---

So now he's preparing for his debut
as a second-generation politician, eh?

[14:19] ---

Oh, it's Takizawa.

[14:21] ---

Hello.

[14:23] ---

Yes, I know. Saki contacted us.

[14:26] ---

Then maybe it's safe to assume you know more about my situation than I do.

[14:31] ---

Like yesterday's missiles, for instance?

[14:34] ---

Right. If Number 11 hadn't taken my place,

[14:38] ---

it'd be game over by now.

[14:41] ---

But I can't let this game end yet.

[14:44] ---

So I want to secure my Juiz somehow.

[14:47] ---

I know. We've already cast our lot in with yours, after all.

[14:53] ---

All right, I'm turning you over to the man closest to the answers you want.

[15:01] ---

It's me, Vintage Boy. So you're okay?

[15:04] ---

Itazu! Long time no see!

[15:07] ---

Skip the small talk. I've been investigatin' Number 12's history,

[15:12] ---

so I knew he'd ordered gasoline and drivers,

[15:17] ---

but I didn't realize he was havin' 'em drive forever on the expressway.

[15:21] ---

So I ended up lettin' that slick-haired scum Number 1 steal a march on me...

[15:26] ---

But after checkin' the footage

[15:28] ---

of every single camera on the Chuo Expressway, startin' last night,

[15:31] ---

I confirmed that the trailers, which were just wanderin' around at first,

[15:35] ---

formed a caravan along
the up route a few hours ago.

[15:39] ---

Wow, you really are good!

[15:41] ---

You flatter me, but it's true.

[15:43] ---

Anyway, Trailer Number 9 just passed
through the exit at Kawasaki-Ukishima.

[15:49] ---

Considerin' the distance and
time they've traveled so far,

[15:52] ---

I reckon they'll fuel up and
switch drivers pretty soon.

[15:56] ---

Which means...?

[15:58] ---

It's a good bet the Juizes
are headin' to Umihotaru next!

[16:01] ---

"Umihotaru"?

[16:04] ---

There you have it.

[16:05] ---

Well? What will you do now?

[16:09] ---

I'll try making my way to Umihotaru.

[16:11] ---

I mean, without Juiz,
I'm just a man with no memory.

[16:17] ---

If you're "just a man," what are we?

[16:21] ---

Public Security coming after us
made me realize this all over again:

[16:23] ---

you're really something.

[16:26] ---

Because even after getting mixed up in all this,

[16:28] ---

you're still out there on
your own fighting like hell.

[16:31] ---

But *this* time, we'll all sink or swim together.

[16:34] ---

We're prepared to share

your fate, whatever it is.

[16:36] ---

I'll head to Umihotaru now.

Let's meet up there.

[16:40] ---

Are you sure? If you guys
get involved any further,

[16:43] ---

you won't be able to go
back to your normal lives.

[16:46] ---

That ought to be my line.

[16:48] ---

And what's more, NEETs don't
have normal everyday lives.

[16:55] ---

Okay, then. Let's meet at Umihotaru.

[17:15] ---

Hiya!

[17:25] ---

You can uncover your face now.

[17:31] ---

Ta-da!

[17:37] ---

--Wh-Who are you?!

--Total success!

[17:39] ---

Did you see that?! Yeah, I'm that good!

[17:51] ---

It's a little too late to turn back--
you'll never find him now!

[17:54] ---

Suck on that!

[18:15] ---

Hey there!

[18:21] ---

Sorry, traffic was bad...

[18:24] ---

You seem busy, but you should still
show your face at home once in a while.

[18:28] ---

--Yeah...

--Here's the dog.

[18:36] ---

I'll explain what happened today when I can.

[18:40] ---

Don't you worry about us.

[18:44] ---

Thanks.

[18:49] ---

So she's finally found something
she can really devote herself to, eh?

[18:58] ---

Well, well, you work as fast as ever.

[19:01] ---

Okay, the guy I told you about is on his way,

[19:04] ---

so be ready with a nice lukewarm welcome.

[19:07] ---

Right, he looks like a madman,
but he's a good guy at heart.

[19:12] ---

Go ahead and give him the goods.

[19:16] ---

Right, exactly! That's totally okay.

[19:19] ---

All right, I'll leave it to you.

[19:30] ---

"That lettering on his back saying,
'Hey Outside, shoot some more!'

[19:34] ---

might as well have read,
'The missiles were launched from abroad.'"

[19:39] ---

"That linuma-ism we remember from
'the rightist PM' is alive and well here," eh?

[19:44] ---

Not bad! Things are sizzling now.

[19:46] ---

Number 9 probably thinks he's
directing that t-shirt at Outside,

[19:52] ---

but that's not what the world thinks.

[19:59] ---

Give me a break, man!
I thought you were asleep.

[20:03] ---

You're going to keep playing even
though your Juiz was destroyed?

[20:07] ---

My pride is on the line in this battle.

[20:11] ---

I see...

[20:14] ---

I've got it ready for you, so get going.

[20:19] ---

That's enough money for the moment
and the address you're going to.

[20:24] ---

Thanks. I'll return the favor one day.

[20:27] ---

Nah... don't sweat it.

[20:37] ---

What now?

[20:56] ---

Annie?!

[21:00] ---

I'm so glad you're back!

[21:09] ---

So your dog's name is "Angelika"?

[21:14] ---

Yeah. A good name, right?

[21:20] ---

And? You think I'm the
missile terrorist's mother?

[21:25] ---

Not a chance.

[21:28] ---

Think about it for a second.

[21:30] ---

He only lived with his mother in
New York until he was five, right?

[21:35] ---

There's nothing more unreliable
than childhood memories.

[21:39] ---

Then why did you leave your dog
behind and run on Careless Monday?

[21:45] ---

I ran away because they told me to.

[21:48] ---

It saved my life, but let me tell you,
the apartment I lived in was trashed.

[21:55] ---

Have you ever been to New York?

[21:57] ---

Yep. On one long vacation.

[22:01] ---

Did you stay at the Gramercy?

[22:04] ---

Yes.

[22:05] ---

There's a movie theater
near there called the Angelika.

[22:08] ---

That's the same as your dog's name.
Is that a coincidence?

[22:13] ---

Probably.

[22:17] ---

Well then, do you have any children?

[22:22] ---

I suppose I did, once.

[22:24] ---

When was that?

[22:34] ---

He told me that when he was five,
his mother abandoned him in Japan.

[22:39] ---

What?

[22:42] ---

She gave him just a little bit of money,

[22:44] ---

and by the time he looked back from
the register of the department store,

[22:47] ---

she was gone.

[23:06] ---

Excuse me, but I'd like to use your restroom...

[23:10] ---

Over there.

[23:18] ---

Ouch!

[23:28] ---

Hey, this is her. What a looker...

[23:32] ---

That guy behind her is--?!

[23:41] ---

Saki, look.

[23:46] ---

This is...!

[23:47] ---

Yeah. I think it's her from her younger days.

[23:50] ---

Now take a look at who's behind her.

[23:54] ---

Prime Minister linuma?

[23:57] ---

Then I'm not wrong, huh?

[23:59] ---

What does this mean?

[24:01] ---

Basically, the thing about Takizawa
being linuma's illegitimate son

[24:07] ---

might not be something Juiz
cooked up-- it might be true!

[24:18] ---

Correct me if I'm wrong,
but wasn't the original plan

[24:21] ---

for Public Security to arrest the man
who launched the missiles and his cohorts,

[24:24] ---

and tie this whole thing up nice and neat?

[24:29] ---

Yes.

[24:31] ---

And didn't you set that up
with Mr. Ato's little phone?

[24:36] ---

And yet, I'm now starting to hear
rumors that he really is linuma's son.

[24:44] ---

You don't say.

[24:45] ---

What's more, thanks to that t-shirt,

[24:48] ---

neighboring countries are
beginning to reproach us,

[24:51] ---

saying the son of a hawkish PM is
blustering about that being a foreign attack.

[24:57] ---

I'll look into all of those things.

No need to worry, Sir.

[25:01] ---

Mononobe...

[25:04] ---

I believe I've put quite a bit of work

[25:06] ---

into the 100% inheritance tax bill and
the reestablishment of the Home Ministry.

[25:12] ---

I know, Sir.

[25:14] ---

Then perhaps it's time for
slightly more extreme measures.

[25:23] ---

That must be it!

[25:29] ---

Yes, hello, this is Mononobe.

[25:32] ---

It turns out there's a possibility
that Mr. Seijiro Inuma

[25:35] ---

had a lover about twenty years ago.

[25:38] ---

Could you investigate?

[25:46] ---

Ah, I see.

[25:47] ---

Is that something you learned during
your recent investigation in New York?

[25:53] ---

Yes.

[25:55] ---

Yes. So it was Mr. Inuma himself who
kept that hotel room reserved, then.

[26:01] ---

It was empty until *he* came six months ago,
but it was paid for all along.

[26:07] ---

Understood. I'll leave it to you.

[26:13] ---

Juiz, I'd like to place a call to the Regional
Tax Bureau's Criminal Investigation Division...

[26:22] ---

Umihotaru?

[26:30] ---

Oh, it's from Grandfather.

[26:35] ---

Where are the trailer drivers?

[26:38] ---

I'm having them take a break in the rest area.

[26:40] ---

They did drive nonstop from Yamanashi.

[26:43] ---

So did we, you know.

[26:46] ---

What did Grandfather say?

[26:49] ---

That we're taking these measures
only to keep the game progressing,

[26:54] ---

so we're supposed to behave
just like we always have:

[26:57] ---

never interfering with any request.

[26:59] ---

We know that already! After all,
we aren't Seleção or Juiz.

[27:04] ---

"Just the kids who shag the baseballs."

[27:06] ---

Right?

[27:08] ---

But what if Number 1 orders
another missile attack right now?

[27:13] ---

We'll be dead meat!

[27:15] ---

Wanna just hide them somewhere on our own?

[27:22] ---

We can't. We'd be violating
Grandfather's orders.

[27:26] ---

Plus, I doubt Number 1
can launch a missile *here*.

[27:40] ---

Say, isn't that Seleção Number 9?

[27:45] ---

You're right!

[28:01] ---

This is Juiz. Number 9, you seem to be
within the system's effective range!

[28:08] ---

Yep.

[28:14] ---

Actually, I'm right next to you. Can't you tell?

[28:18] ---

What?

[28:20] ---

I'm afraid I'm not equipped
with a sense of touch,

[28:23] ---

so that's a bit beyond me.

[28:26] ---

Oh. Sheesh, and I was planning

on surprising you, too!

[28:30] ---

It's a shame.

[28:31] ---

I'm sorry.

[28:33] ---

Nothing to apologize for!

[28:35] ---

But... I finally got to meet you.

[28:38] ---

Number 9, what brought you here to see me?

[28:41] ---

Well, there was a missile attack on
you guys, so I came to rescue you.

[28:47] ---

You didn't know that, either?

[28:48] ---

No, I didn't. So, how will you
protect me from more missiles?

[28:53] ---

Good question. I haven't actually
thought through any strategies.

[29:02] ---

Hey, Number 1 just asked
for his trailer to be moved!

[29:08] ---

So this time, he plans to steal just his own Juiz?

[29:17] ---

Juiz, would you make it so I can
drive a trailer? Like in *The Matrix*!

[29:23] ---

Pardon?

[29:25] ---

Number 9, you're already
licensed to drive all vehicle classes,

[29:28] ---

from Heavy down to Motorcycle.

[29:31] ---

Huh? I am?!

[29:36] ---

It's true!

[29:38] ---

Okay, Juiz, I just had a great idea.

[29:49] ---

Now Number 9 is doing it?

[29:51] ---

But it's not in his activity log.

[29:54] ---

Does that mean he's driving it himself?

[29:56] ---

Oh, I get it-- to keep from getting blown up,

[29:59] ---

he just has to stick with Number 1's trailer!

[30:02] ---

That's my Number 9!

[30:07] ---

Should we tell Grandfather about this?

[30:11] ---

Hmm... that's a violation of the rules, too.

[30:14] ---

Because it's something he's
doing without Juiz's help.

[30:17] ---

So the other Seleção have no way of knowing--

[30:21] ---

and that goes for Grandfather, too.

[30:25] ---

Good point.

[30:30] ---

Huh?! He says he's driving Juiz!

[30:33] ---

Yep. It looks like that Number 1
guy is headed into town...

[30:38] ---

Where are you guys right now?

[30:42] ---

We're in the tunnel.

[30:45] ---

For real? I am, too!

[30:49] ---

So are you driving through the
tunnel right next to ours, then?

[30:56] ---

Tell him we'll contact him again
after we U-turn at Umihotaru.

[31:01] ---

You heard him.

[31:04] ---

Hijacking Juiz, eh? He never changes.

[31:07] ---

Number 3?

[31:09] ---

"Sweets for Saizo"?

[31:12] ---

"Saizo"... as in Saizo Ato?

[31:29] ---

If I had Yuki, I could send him
to pay a visit in advance...

[31:38] ---

Juiz, I'd like you to pass on a
message to this sweets parlor.

[31:55] ---

So I'm not Japanese anymore.

[32:01] ---

Are you two going to pack it in
anytime soon? I want to close up shop.

[32:06] ---

U-Um...

[32:07] ---

Two more mango lassis, please.

[32:16] ---

Great, it sounds like you've
brought me some unwanted guests.

[32:22] ---

No way will the tab for
your drinks be worth this.

[32:30] ---

Right. Right. Yep, I was just
lookin' at the same entry.

[32:39] ---

According to the detail log, he's in Tokyo,

[32:43] ---

but doesn't Number 3 live in Fukuoka?

[32:48] ---

What's the problem, Kasuga?

[32:51] ---

Master, I think Public Security
may have had us all along.

[32:58] ---

Until a few years ago,
this room was the stronghold

[33:00] ---

for a group of extremist students called
the "Eastern Federation of Revolutionaries."

[33:04] ---

Putting that together
with our current situation...

[33:07] ---

It would be a cinch to frame Eden of
the East as a terrorist organization.

[33:16] ---

You're wanted for trespassing

[33:19] ---

and aiding and abetting subversive activities!

[33:21] ---

Come out of there right now!

[33:26] ---

What is it, Underpants?

[33:28] ---

Hey, Underpa--

[33:32] ---

I have a hiding place ready
for just this sort of occasion.

[33:39] ---

This way.

[33:42] ---

Looks pretty cramped for two people.

[33:51] ---

Hey.

[34:30] ---

Kasuga, did you dig this tunnel?

[34:35] ---

It's a magic trick!

[34:38] ---

All right, actually, during the
All-Campus Joint Struggle Committee era,

[34:42] ---

the Eastern Federation of Revolutionaries
dug this tunnel on sect orders,

[34:46] ---

aiming far to the east in an effort
to join the Narita Airport protests.

[34:52] ---

I see. To think some tunnel built
for baby boomers to play militant in

[34:57] ---

is savin' my ass...

[35:00] ---

We're using the legacy of
that despicable generation

[35:02] ---

to outwit our enemies.

[35:04] ---

I'm getting a big kick out of this!

[35:07] ---

Still, I dunno if we had to go
actively acceptin' this inheritance...

[35:30] ---

Glad to see you back, Takizawa!

[35:33] ---

Takky!

[35:34] ---

Hey, long time no see.

[35:36] ---

How've you been, Mittan?

[35:39] ---

I'm not "Mittan."

[35:41] ---

You guys haven't changed a bit.

[35:44] ---

Okay, I'll jump right into it:
that driver's taking a break.

[35:48] ---

So Hirasawa, you snag Trailer 1 and drive it.

[35:52] ---

See, even on the off chance more
missiles get launched, Trailer 1 is safe.

[35:55] ---

H-Hey! I can't drive Heavy-class vehicles!

[35:59] ---

I managed it, so you'll be fine!

[36:02] ---

I don't know about this...

[36:05] ---

I just remembered:
I have a Heavy-class license.

[36:09] ---

What?!

[36:20] ---

Woo-hoo! Hang on tight!

[36:30] ---

Here we go! You be sure to keep up!

[36:33] ---

Hey, where are we going, anyway?!

[36:44] ---

Here you go.

[36:47] ---

Take a look out front,
but don't make it obvious.

[36:51] ---

There's a window in the
storage closet by the bathroom.

[36:54] ---

You can escape that way.

[36:57] ---

Now if you'll excuse me, I'm going first.

[37:54] ---

Saki, I'll hold them off here. You go after her.

[38:00] ---

If Takizawa really is Seijiro Inuma's son,

[38:03] ---

he might be able to turn
this whole thing around.

[38:07] ---

So you do whatever you have
to do to get the truth from her.

[38:10] ---

But--!

[38:12] ---

Osugi!

[38:14] ---

Go, Saki!

[38:21] ---

Thanks, Osugi.

[38:34] ---

Oh, I'm sorry, gentlemen,
but we're closed for the night!

[38:46] ---

It looks like tomorrow's summons
will turn pretty interesting.

[38:53] ---

Mr. Mononobe, I'm getting close to
a checkmate even without my phone.

[39:00] ---

The Regional Tax Bureau?!

[39:03] ---

2G, we've got problems!

[39:06] ---

The tax inspectors are storming us!

[39:13] ---

Not bad, you bastard.

[39:21] ---

So you're okay.

[39:23] ---

Well? Have you figured out the connection
between Number 3 and Mr. Outside?

[39:27] ---

Not yet. But lookin' at Number 3's log,

[39:33] ---

she placed an order with a sweets
parlor in Shinbashi called "Odafuji"...

[39:38] ---

...and Number 1 just put in a request to send a message along with the sweets.

[39:46] ---

And get a load of the message...

[39:58] ---

I see. Takizawa has his hands full right now.

[40:02] ---

I'll go. Send me the detail log.

[40:05] ---

Hey, hold it! It's too dangerous to go alone!

[40:08] ---

Anythin' could happen!

[40:11] ---

If something does, I'll leave the rest to you.

[40:14] ---

I know Eden will be safe in your hands.

[40:17] ---

Don't even joke about that, ya dipshit!

[40:19] ---

Be nice to Micchon, okay?

[40:22] ---

She was mad when you hung up on her earlier.

[40:40] ---

Wait, please!

[40:46] ---

I'm sorry, but I borrowed this without asking.

[40:51] ---

This photo is of you and
Prime Minister linuma, isn't it?

[40:58] ---

And... you're pregnant in it.

[41:03] ---

Wasn't that child Takizawa?

[41:18] ---

Takizawa's past is
disappearing even as we speak.

[41:22] ---

But if he found out about his past with you,
I think it would really help him.

[41:28] ---

Even if the public ends up
reviling him as a terrorist,

[41:34] ---

if he's really Prime Minister linuma's son,

[41:38] ---

he might be able to do
something about this situation.

[41:42] ---

Please tell me.

[41:44] ---

You're his mother, aren't you?

[41:56] ---

This picture really takes me back.

[42:00] ---

Here's what I believe:
money's the great equalizer.

[42:04] ---

If you have it, age and status mean nothing.

[42:09] ---

To put it coarsely, I'm the type of person
who thinks money is everything.

[42:16] ---

So if I were to tell my son
anything, it would be that.

[42:24] ---

So, what does he think now about
being given 500 yen and abandoned?

[42:32] ---

How does he feel about money?

[42:38] ---

It's a long story, but Takizawa
was put in a position

[42:41] ---

where he could use ten billion
yen however he wanted.

[42:44] ---

But he never spent a single yen on himself.

[42:49] ---

That's the kind of person he is.

[42:52] ---

I see...

[42:55] ---

He's not my son, then.

[43:17] ---

Manage the rest of this on your own.

[43:33] ---

Saki!

[43:37] ---

Wasn't Aya Takizawa's mother?

[43:40] ---

Yeah, she was his mother.

[43:46] ---

I mean, she said she'd given him 500 yen...

[44:40] ---

I should just call Takizawa, right?

[44:44] ---

And say, "I found your mother."

[44:47] ---

"She really was your mother."

[44:51] ---

Why are you hesitating, then?

[44:54] ---

Because if I tell him that... if I tell him...

[44:59] ---

...I don't think he'll ever
come back to me again!

[45:08] ---

Saki...

[45:13] ---

No! You can't give up!

[45:17] ---

Let's go see Takizawa. We'll go
see him, and talk to him in person.

[45:21] ---

I'm sure he's waiting for
you to come to him, Saki.

[45:36] ---

I'm sorry for causing you trouble.

[45:44] ---

Sit.

[45:51] ---

First you disappear from the airport,
then you come back in a trailer truck.

[45:57] ---

Moreover, I'm told it's the same trailer

[45:59] ---

that the government launched
an attack on last night.

[46:03] ---

What's the meaning of this?

[46:06] ---

Well, you see, without that truck,
I can't salvage this situation,

[46:11] ---

so that's why I brought it with me...

[46:14] ---

But I guess it's an inconvenience, huh?

[46:17] ---

Very bold. As a terrorist, you're first-rate.

[46:22] ---

I'm not a terrorist!

[46:24] ---

Then what are you?

[46:29] ---

It's hard to explain, but to
make a long story short,

[46:33] ---

I'm one of the people chosen
to make this country better...

[46:37] ---

All terrorists say that.

[46:40] ---

Uh, well, but you see...

Aw, man. How should I phrase this?

[46:47] ---

I'm not interested in hearing
any more about that.

[46:50] ---

I have no intention of arguing
about your position right now.

[46:55] ---

What I want clarified, right here
and now, is what you're after.

[47:00] ---

I want to know why

[47:03] ---

you appeared here calling
yourself linuma's illegitimate son.

[47:07] ---

Was it money? Or is this one of
the terrorist acts you thought up?

[47:13] ---

Of course not! I never intended
to become linuma's son...

[47:19] ---

I can't really put it very well,

[47:21] ---

but I just wanted to become
king of this country

[47:25] ---

so I'd be someone who could support
people who are having a rough time.

[47:30] ---

And then somewhere along the way
that got turned into "prime minister"...

[47:35] ---

Do you understand what you're saying to me?

[47:39] ---

Yes. And I know it sounds crazy, too.

[47:45] ---

But it's true.

[47:50] ---

I'd honestly rather not
become king if I can avoid it.

[47:54] ---

If I do, I'm sure people will dump
all the responsibility on me,

[47:59] ---

and everyone will complain about me.

[48:02] ---

I think I probably won't be able to
stick it out unless I erase my memories.

[48:09] ---

But my request was accepted, and that
must mean there's something I can do.

[48:16] ---

Your request to become king was "accepted"...?

[48:23] ---

My husband retired from politics and
went back to being a private citizen.

[48:27] ---

He was finally about to spend
the remainder of his life carefree,

[48:31] ---

and then he became Prime Minister
again at the urging of his supporters.

[48:35] ---

But in the end, he passed away
before he was able to do anything.

[48:41] ---

Even if you achieve the status of "Iinuma's son,"

[48:46] ---

your path won't be easy.

[48:50] ---

You'll have even less power than a terrorist.

[48:54] ---

I know. But if nothing else, I can't
quit until I punch out the man

[48:58] ---

who dumped everything into my lap.

[49:30] ---

Mr. Mononobe? But how
did he know to look here?

[49:37] ---

"Mr. Mononobe"...? Hey, did he

come here to see me, by any chance?

[49:43] ---

Yes, he did say he'd come to see you...

[49:49] ---

I just don't know what to think anymore.

[49:53] ---

I'm sorry.

[49:55] ---

Very well. Use the study.

[49:59] ---

However, I'm to be summoned before
the Diet as an unsworn witness tomorrow.

[50:07] ---

I may have temporarily harbored you here

[50:10] ---

in light of the possibility that
you were my husband's son,

[50:13] ---

but ultimately, I will have
to report you as a terrorist.

[50:18] ---

Understood. That's fine with me.

[50:49] ---

So it's been a full thirty years
since anyone's seen him...

[51:05] ---

I have to hand it to you:
you even got Juiz to like you.

[51:11] ---

Not only that, you just kept
making out-of-nowhere requests

[51:16] ---

that surpassed mine,
and neatly turned the tables.

[51:19] ---

You've completely trounced me in this game.

[51:23] ---

You came here to tell me that?

[51:25] ---

Yes. And to ask you for a favor.

[51:29] ---

Would you be willing to
withdraw from the game?

[51:36] ---

I've wanted to change this country
since before I became a bureaucrat.

[51:41] ---

But the reality was that far too many problems had accumulated,

[51:46] ---

and becoming a bureaucrat wasn't enough to solve them by honest means.

[51:52] ---

Still, time was too precious to waste waiting for the government to collapse.

[51:56] ---

That was when I got this phone.

[52:40] ---

Excuse me, are you... Mr. Saizo Ato?

[52:50] ---

Who are you?

[52:53] ---

I'm Kazuomi Hirasawa, a friend of Number 9's.

[52:58] ---

I came here to ask you something, if I may.

[53:20] ---

Sir...

[53:21] ---

If someone gave you ten billion yen and told you to improve this country,

[53:26] ---

how would you use that money?

[53:34] ---

Did you use that question to select the Seleção from among your passengers?

[53:42] ---

What am I going to do about that Toshiko?

[53:47] ---

Well? What do you want?

[53:52] ---

It seems you don't intend to stop the game,

[53:55] ---

no matter what kind of requests are made...

[53:58] ---

But what exactly is the name of the game here?

[54:03] ---

When Ato asked me how I would spend ten billion yen,

[54:08] ---

I told him the first thing that this country ought to do

[54:10] ---

was go on a diet, on a nationwide scale.

[54:14] ---

A government-led redistribution
of useful human resources

[54:17] ---

where the only priority is
the effective functioning

[54:19] ---

of those sectors with global currency.

[54:22] ---

I said we had to make Japan
small and light on its feet like that.

[54:30] ---

To get it done fast, I had to
temporarily emasculate the government.

[54:36] ---

And that's what those missiles were for...!

[54:38] ---

Quite. But really, it needn't have been missiles.

[54:43] ---

Anything that put a lot of pressure on
the nation would have done for a start.

[54:48] ---

Because after that, the magic cell
phone would no longer be necessary;

[54:52] ---

I could take my time getting the rest
done by working my connections.

[54:58] ---

So everything I did was...

[55:00] ---

I got you and Yuki to help
me with the dirty work.

[55:06] ---

I am grateful, you know.

[55:12] ---

If that was the plan, you should
have just told me in the first place.

[55:16] ---

I've done a bunch of stuff
because they say we'll get killed

[55:18] ---

if we don't make an effort to win,

[55:20] ---

but if I'd been able to
team up with other Seleção,

[55:23] ---

maybe we could've come up
with even better ideas.

[55:27] ---

There's just one problem there: I hate losing.

[55:32] ---

Then you should be
Prime Minister, Mr. Mononobe.

[55:35] ---

You're way better for the part than I am!

[55:44] ---

I'll open the gate right now.
It's okay, nobody's looking.

[55:51] ---

Where's Takizawa?

[55:53] ---

He still hasn't come out of the mansion.

[55:55] ---

So, did you find his mom?

[55:58] ---

Yeah. There's something I need
to tell him about that directly...

[56:05] ---

I'll happily bow out of the game
if you'll be the Prime Minister.

[56:11] ---

I'll even support you.

[56:14] ---

I'm afraid I'll pass on the
"prime minister" and "king" stuff.

[56:19] ---

The Japanese citizenry is a pack
of a hundred million egoists.

[56:23] ---

You know that painfully well, don't you?

[56:28] ---

I guess...

[56:30] ---

In this day and age, the Prime
Minister is just a sacrificial lamb.

[56:34] ---

You could say he's an outlet
for the stress of Japan's citizens,

[56:37] ---

who gained their freedom and became unfree.

[56:40] ---

After all, even Seijiro Inuma died
without managing to help anything.

[56:46] ---

How do you mean to make this

country light on its feet, then?

[56:52] ---

First of all, I'll steal the citizens' freedom without their noticing.

[56:58] ---

You see, they're an irresponsible lot who can't decide anything for themselves,

[57:02] ---

but they still hate having to go along with what other people want.

[57:05] ---

So my plan is to reestablish the Home Ministry

[57:08] ---

and change Japan from there.

[57:12] ---

What's the "Home Ministry"?

[57:14] ---

You don't even know that, and you wanted to be Prime Minister?

[57:29] ---

Yes?

[57:31] ---

Hello, Takizawa?

[57:33] ---

Saki?

[57:34] ---

I'm sorry, I couldn't contact you before.

[57:37] ---

It's okay. So, about your mother...

[57:43] ---

How did it go?

[57:44] ---

I found her. That woman you told me about really was your mother.

[57:52] ---

She's operating a bar in Mishuku.

[57:54] ---

Really?

[57:56] ---

Yeah. Her name is Aya Iwashita,

[58:02] ---

and apparently she was Inuma's lover while he was still a Diet member.

[58:06] ---

Remember when you told me

[58:08] ---

the rent on that hotel room in

New York had been paid all along?

[58:12] ---

Yeah.

[58:14] ---

I think Aya was living there twenty years ago.

[58:19] ---

Because we saw a picture of
her and Prime Minister Inuma

[58:22] ---

that was taken while she
was pregnant in New York.

[58:25] ---

So you really are his son, Takizawa.

[59:02] ---

So that's what happened...

[59:07] ---

I guess that's why I had
memories of New York, too.

[59:12] ---

Saki, where are you right now?

[59:15] ---

In front of the mansion.
I'm with Micchon and the others.

[59:25] ---

I see you now, Saki.

[59:30] ---

Takizawa...

[59:32] ---

I feel better now, knowing I've
got a past just like anyone else.

[59:35] ---

And now I've kind of got a feel
for what my mother is like.

[59:40] ---

Thanks, Saki.

[59:52] ---

It looks like you've managed
to get back your past.

[59:55] ---

So, how does it feel to become
the Prime Minister's son?

[59:59] ---

You knew, Mr. Mononobe?

[1:00:03] ---

Eh, it doesn't feel real, somehow.

[1:00:06] ---

Let's get back to business, shall we?

[1:00:10] ---

I'll match the remaining balance on your phone in cash as getaway money.

[1:00:17] ---

From now on, you won't have to worry about the Supporter.

[1:00:19] ---

I'm willing to clear your compatriots of suspicion as well.

[1:00:22] ---

Given those terms, would you agree to disappear? You can go anywhere you like.

[1:00:28] ---

That might not be so bad.

[1:00:33] ---

I do have one question.

[1:00:35] ---

These "citizens" you've been talking about-- what are they, to you?

[1:00:41] ---

Foolish question.

[1:00:43] ---

The "citizens" are nothing more than a collection of parts forming the nation.

[1:00:48] ---

Not anything to have personal emotions about.

[1:00:52] ---

But each one is an individual *person* who wants to be somebody, right?

[1:00:57] ---

That's a nuisance.

[1:01:00] ---

It's not even possible for *all* of them to become "somebody."

[1:01:05] ---

True, but I think respecting the individual a little more

[1:01:09] ---

would give you more energy to work with.

[1:01:14] ---

I mean, if nobody had told me I was one of the people chosen to save Japan,

[1:01:19] ---

I doubt I could've accomplished this much.

[1:01:23] ---

I think your way of doing things hasn't got quite enough love.

[1:01:29] ---

Does that mean you're
turning down my proposal?

[1:01:33] ---

There is that, but I'm also thinking of
making a formal demand of this country,

[1:01:38] ---

as a terrorist.

[1:01:43] ---

At first I thought I'd become king
and do something for people,

[1:01:47] ---

but it doesn't look like
there's even time for that...

[1:01:51] ---

I'll act as the me who's "nobody,"
just like at the White House.

[1:01:59] ---

Yes, this is Juiz.

[1:02:00] ---

Juiz, I'd like to get all of Japan's
citizens on the phone right away.

[1:02:05] ---

Is that something you can do?

[1:02:07] ---

I believe the communications
fee would be immense.

[1:02:11] ---

It's possible your balance will
reach zero before you're finished...

[1:02:16] ---

Is that all right with you?

[1:02:18] ---

Nah, that's no good...

[1:02:21] ---

I want to leave at least a
hundred million in the account.

[1:02:24] ---

In that case, it's a tall order.

[1:02:28] ---

Oh...

[1:02:32] ---

I know, let's use *that*!

[1:02:37] ---

Please tell me one thing.

[1:02:39] ---

When you asked Takizawa

how he'd spend ten billion yen,

[1:02:42] ---

what did he say?

[1:02:45] ---

I never asked that boy that question.

[1:02:56] ---

Could I have one of your newspapers?

[1:03:01] ---

Sure.

[1:03:09] ---

You don't have to pay me.

[1:03:10] ---

The people who only want one copy
are the ones who really want to read it.

[1:03:16] ---

It's still one of your wares, isn't it?

[1:03:19] ---

It's okay, I'll get money from the people

[1:03:20] ---

who subscribe to the paper
even though they never read it.

[1:03:22] ---

Although, those are the ones
who always try to avoid paying...

[1:03:27] ---

Very true.

[1:03:33] ---

By the way, boy,

[1:03:34] ---

why are you delivering
papers in this day and age?

[1:03:41] ---

Maybe I'm practicing receiving money.

[1:03:48] ---

People are funny. Even a five-year-old
kid knows how to pay money,

[1:03:53] ---

but sometimes even adults
don't know how to receive it.

[1:03:57] ---

Because using money is a nicer feeling

[1:03:59] ---

than bowing down to someone to receive it...

[1:04:02] ---

People tend to claim that the
consumer has the most power,

[1:04:04] ---

saying "the customer is king,"

[1:04:07] ---

but really, that's just how
the *seller* feels, right?

[1:04:11] ---

True...

[1:04:13] ---

But if we all became buyers,

[1:04:16] ---

who'd provide the services?
That's the question, huh?

[1:04:21] ---

Me, I think it's probably
healthier for a society to think

[1:04:24] ---

that receiving money is
more fun than paying it.

[1:04:31] ---

Is that the reason you chose him as a Seleção?

[1:04:37] ---

No... you were more interested in
how he came to that conclusion!

[1:04:46] ---

It looks like our opinions
never did mesh in the end.

[1:04:50] ---

Really? To me it seems like we're
looking in the same direction.

[1:04:56] ---

Do as you like.

[1:05:07] ---

Hello?

[1:05:12] ---

M-M-Master, it's a direct call from Juiz!

[1:05:15] ---

What?!

[1:05:18] ---

I'm calling at Number 9's request.

[1:05:21] ---

Vintage Boy's?

[1:05:22] ---

Yes. He'd like to borrow the
Airship phone you created

[1:05:26] ---

to connect all the cell phones
in Japan to Eden of the East.

[1:05:30] ---

What the heck is he up to this time?!

[1:06:01] ---

It's from Takky.

[1:06:03] ---

Here he is, Master!

[1:07:01] ---

Good morning, everyone.

[1:07:03] ---

I'm the man behind Careless Monday
and the other terrorist attacks:

[1:07:08] ---

Akira Takizawa, a.k.a. the Air King.

[1:07:12] ---

Bang!

[1:07:14] ---

I came home as Prime Minister
Iinuma's son yesterday

[1:07:17] ---

to capture your attention,

[1:07:21] ---

but in actuality, I have no relation
to our late Prime Minister.

[1:07:27] ---

Before I do anything else, I'd like
to offer my heartfelt apologies

[1:07:30] ---

for all the trouble I caused
his family and friends.

[1:07:36] ---

Takky, what are you doing?!
You're wasting all of Saki's hard work!

[1:07:44] ---

Now, to get down to business...

[1:07:47] ---

Everybody listen up, because I'm about
to announce a new terrorist attack.

[1:07:53] ---

I'm planning to once again assemble
a giant crowd of young people

[1:07:57] ---

and leave here for Paradise with them.

[1:08:00] ---

This time, I'm anticipating far more than
the mere 20,000 from six months ago.

[1:08:06] ---

What this means is that Japan will
lose the workforce vital to its future!

[1:08:13] ---

If you want to avoid that, your only choice is to meet my demands.

[1:08:20] ---

What's the point of you becoming the Pied Piper of Hamelin again?

[1:08:25] ---

There is only one way to do that!

[1:08:29] ---

I want all you old guys who take it for granted you're the winners

[1:08:32] ---

to resolve to give up everything you've so eagerly hoarded

[1:08:36] ---

and set out for a new Paradise with us.

[1:08:42] ---

That's my demand.

[1:08:46] ---

If you don't meet it, then soon our world's existing values will be lost,

[1:08:51] ---

and the paradise you envisioned will be lost as well.

[1:08:55] ---

My previous missile attacks were just exercises to prepare for today.

[1:09:01] ---

If you ignore my demand, something even more fearsome will befall this country.

[1:09:07] ---

But if you do what I've said, even a little,

[1:09:12] ---

I'm sure great things lie in store!

[1:09:18] ---

So, for right now, I'll be sending you each one yen in electronic funds.

[1:09:25] ---

This is my parting gift to you,

[1:09:29] ---

as well as a promissory note proving that what I've said *will* come true.

[1:09:38] ---

Juiz, send one yen each to all the cell phones we're connected to for me.

[1:09:47] ---

Accepted. I sincerely pray you shall

continue to be a king full of love

[1:09:53] ---

who gives fear and hope to all his citizens.

[1:10:16] ---

And now, to all you NEETs
holding sit-ins in your homes!

[1:10:21] ---

It's your turn now.

[1:10:24] ---

Gather in the promised land,
Eden of the East, using the Airship!

[1:10:29] ---

I'll be waiting.

[1:10:35] ---

What is he playing at?

[1:10:38] ---

No matter how witty you are,
reason won't get people to do anything.

[1:10:42] ---

Once, we worked like hell to
do something for this country.

[1:10:49] ---

But now people call it a
"blemish on our history," a "mistake."

[1:10:57] ---

Then again, at the time we were novices
who didn't know left from right.

[1:11:05] ---

If everything we built up was wrong,
then what would have been right?

[1:11:15] ---

What's more, just when we thought
we'd finally achieved something,

[1:11:19] ---

the world's rules all changed on us.

[1:11:23] ---

New ideas arose and became dominant

[1:11:26] ---

before our country gained more depth.

[1:11:32] ---

It's harsh to tell the elderly to accept that,

[1:11:36] ---

but he wants us to transfer
our authority to them

[1:11:39] ---

and try giving them responsibility, eh?

[1:11:44] ---

The truth is that the only reason
Ryoma Sakamoto and Jiro Shirasu,

[1:11:47] ---

both so beloved by the Japanese,

[1:11:49] ---

escaped with their finery unsullied

[1:11:52] ---

is because they chose to play their cards
in ways that kept their noses clean.

[1:11:56] ---

But the true saviors of this
country are history's losers:

[1:12:00] ---

the nameless masses who
toiled steadily every day

[1:12:03] ---

and left this world tainted
by crushing losses as a result.

[1:12:08] ---

In a time when unconscious hatred
of that truth is often tolerated,

[1:12:13] ---

Number 9 has decided to go out on a
limb for them and become a scapegoat...

[1:12:19] ---

Fascinating.

[1:12:22] ---

I'll close the curtain on
this game for the time being.

[1:12:26] ---

The winner has been decided!

[1:12:36] ---

Did that phone call really
go out to everyone in Japan?

[1:12:41] ---

Yeah, I think so.

[1:12:44] ---

I know I caused you trouble.

[1:12:46] ---

I guess I'll flee as a terrorist.
I'll leave the witness summons to you.

[1:12:53] ---

Very well. Go, then.

[1:13:03] ---

Oh, and take this.

[1:13:07] ---

I don't believe I need to look at it now.

[1:13:17] ---

He reminds me a bit of Mr. Inuma, in a way.

[1:13:22] ---

I'm sorry...

[1:13:25] ---

It's fine. If that's what you think, I don't mind...

[1:13:35] ---

Your methods are as drastic as ever.

[1:13:39] ---

However, the people of Japan
are astonishingly cynical.

[1:13:44] ---

You'd be wise not to expect to get
what you want from them so easily.

[1:13:48] ---

That's a sad way of thinking.

[1:13:51] ---

But it's reality.

[1:14:01] ---

Mr. Mononobe!

[1:14:07] ---

Good day, Seleção. This is Mr. Outside.

[1:14:13] ---

I realize this is sudden, but I've decided

[1:14:16] ---

to end our current game as of this phone call.

[1:14:19] ---

I'm satisfied with your actions overall.

[1:14:24] ---

Therefore, I have decided
to declare you all victors.

[1:14:28] ---

I count on you to continue to be people
who steer Japan in a better direction.

[1:14:35] ---

Whatever, I've always done that.

[1:14:42] ---

Finally, as a token of my
thanks for your participation,

[1:14:46] ---

I offer you the greatest of gifts.

[1:14:50] ---

I very much want you to have it.

[1:14:53] ---

It's something I've had
prepared from the beginning,

[1:14:57] ---

as an exclusive bonus for the Seleção.

[1:15:01] ---

Noblesse oblige.

[1:15:06] ---

I sincerely pray you shall continue
to be this country's latent saviors.

[1:15:12] ---

"Latent"?

[1:15:26] ---

Hey there, beautiful, why're
you shaking? Are you hungry?

[1:15:32] ---

Would you like to lick on my lollipop?

[1:15:39] ---

Stop it! Wait, who am I, again?!

[1:16:01] ---

Thank you, Saizo.

[1:16:05] ---

Take care.

[1:16:23] ---

What present did you give them?

[1:16:27] ---

When I delivered the cell phones,
I planted a little something in here.

[1:16:33] ---

Now they'll be completely
released from the game.

[1:16:40] ---

Why, you...!

[1:16:41] ---

How much do you have to manipulate
people's lives before you're satisfied?!

[1:16:46] ---

Ow, ow, ow...

[1:16:48] ---

I'm not so far gone I'd lose to the likes of you!

[1:17:37] ---

Takky!

[1:17:38] ---

Takizawa!

[1:17:43] ---

What's the matter, Takizawa?

[1:18:03] ---

Excuse me, I was told I could find
a man named Takizawa here...

[1:18:11] ---

Mr. Mononobe!

[1:18:13] ---

Who are you? You're in my way, you know.

[1:18:18] ---

You don't even remember me,
after using me like you did?!

[1:18:36] ---

Damn it!

[1:18:50] ---

So did I get away without hearing that noise

[1:18:54] ---

because I'd erased my memories before?

[1:18:58] ---

Whatever, Takky, what are you going to do

[1:19:00] ---

now that you've said *that* to all of Japan?

[1:19:04] ---

Don't worry, I'm sure it'll all work out fine!

[1:19:10] ---

I know your message will get through to them.

[1:19:15] ---

Thank you, Saki.

[1:19:17] ---

Sure.

[1:19:23] ---

I wonder if Mom was listening, too...

[1:19:40] ---

You've gotta be kidding! Man, what a mom...

[1:19:44] ---

How much crazy stuff has she pulled?

[1:19:52] ---

What, so you're not even the PM's bastard kid?!

[1:19:57] ---

Guess not.

[1:19:59] ---

But I guess that's okay.

It's less trouble for Chigusa.

[1:20:03] ---

That's nice, but Takky,
this means you're just a terrorist!

[1:20:08] ---

Seems to me you're in trouble now.

[1:20:10] ---

She's right! I bet the whole
country's freaking out!

[1:20:14] ---

Good point...

[1:20:20] ---

Well, anyway, I'm going.

[1:20:23] ---

Going where? Do you understand
how Saki felt coming here?!

[1:20:31] ---

Takizawa... I...

[1:20:35] ---

I'm sorry.

[1:20:37] ---

But I remembered one last
thing I really have to do.

[1:20:43] ---

After I've finished that,
I'll come back to you for sure.

[1:20:51] ---

I'll see you.

[1:20:53] ---

Tell Hirasawa and Itazu and Kasuga thanks, too!

[1:21:34] ---

You'd better come back. You promised me.

[1:21:39] ---

Yeah. I'll come back for sure.

[1:22:02] ---

So far, that's the last we've seen of Takizawa.

[1:22:09] ---

*Apparently, after his terrorist threat,
the Seleção game ended,*

[1:22:15] ---

and his request to become king was canceled.

[1:22:21] ---

So he's still a man shrouded in mystery...

[1:22:28] ---

But there were more than a few people

[1:22:32] ---

who'd be happy to see him crowned king anyway.

[1:22:35] ---

Take Chigusa.

[1:22:37] ---

*Takizawa and the Prime Minister
weren't related by blood,*

[1:22:41] ---

*but in the course of her short
yet intense involvement with him,*

[1:22:44] ---

*she sensed the same fire in his blood
that had burned in her husband's.*

[1:22:52] ---

*And Aya, who'd tacitly
admitted Takizawa was her son,*

[1:22:58] ---

*has disappeared again,
along with the mini Shiba.*

[1:23:02] ---

*I think she must have circumstances
she can't tell anyone about,*

[1:23:05] ---

*and she intends to keep the secrets
of Takizawa's birth for life.*

[1:23:22] ---

The NEETs that gathered at Takizawa's call

[1:23:26] ---

*joined the AKX20000 in the mall,
which is practically a holy land by now,*

[1:23:31] ---

*and have started up a communal life
operating a daily flea market.*

[1:23:36] ---

Unfortunately, Takizawa never came,

[1:23:41] ---

but even though they're furious at the Air King,

[1:23:44] ---

*at the same time, they're eagerly
waiting for his Second Coming.*

[1:23:48] ---

*And as for the old guys who
were given that ultimatum...*

[1:23:53] ---

*At first some companies came for the NEETs,
obeying Takizawa's demand,*

[1:23:58] ---

*and announced that they'd be taking
a fresh look at their hiring systems--*

[1:24:02] ---

but that didn't last long.

[1:24:05] ---

*Even so, most of the NEETs
installed themselves in Toyosu,*

[1:24:09] ---

made it their "Paradise,"

[1:24:11] ---

started up new economic activities,

[1:24:13] ---

and are helping Japan recover little by little.

[1:24:18] ---

*And if you're wondering
what happened to us, well,*

[1:24:22] ---

the public reaction to us was too much,

[1:24:25] ---

*so Eden as a company closed
its doors for the time being.*

[1:24:30] ---

Since then, at Hirasawa and Itazu's suggestion,

[1:24:34] ---

*we've relocated to Toyosu and begun
pursuing a communal life with them*

[1:24:39] ---

in order to create a more user-friendly system.

[1:24:46] ---

It's been six months since that day...

[1:24:49] ---

*As far as I can tell, Japan doesn't
seem to have changed that much.*

[1:24:55] ---

*But someplace we can't see it,
some change must be underway.*

[1:25:02] ---

I believe that.

[1:25:13] ---

*And I know Takizawa must be dashing
around this city alone right now,*

[1:25:17] ---

believing the same thing.

[1:25:29] ---

*Carrying the burden of everyone's
hopes on his shoulders...*

[1:25:47] ---

I dreamed that with a soft clap of my hands

[1:25:51] ---

All of my mysteries were solved

[1:25:58] ---

Reality doesn't go so smoothly

[1:26:01] ---

*I know that all too well--
the whole world knows it*

[1:26:08] ---

*I dared to surrender myself
to the windy morning*

[1:26:15] ---

When you laughed and said "attagirl"

[1:26:20] ---

Your breath gave me wings

[1:26:24] ---

*I said I couldn't believe so easily
that tomorrow would come*

[1:26:29] ---

And the sun would follow after the rain

[1:26:32] ---

As I lowered my lashes

[1:26:35] ---

I was making more rainclouds

[1:26:43] ---

And yet...

[1:26:46] ---

*You said let's call tomorrow to us,
we'll have sun followed by more sun*

[1:26:51] ---

*Your face in profile
dispelled the clouds with ease*

[1:26:57] ---

The future is so dazzling it entrances me

[1:27:04] ---

Ah, the world will change

[1:27:18] ---

I peered intently for so long

[1:27:21] ---

Wanting to know what color the world you see is

[1:27:29] ---

I can believe now

[1:27:32] ---

*In the me that you believed in,
even in the dark of night*

[1:28:00] ---

*So that should these days of
chasing after you come to an end*

[1:28:05] ---

I can keep holding your invisible hand

[1:28:10] ---

Carrying your light within

[1:28:14] ---

*A new morning comes,
the world continues on today*

[1:28:22] ---

The two of us peeked beyond tomorrow

[1:28:27] ---

Before I knew it, our smiles started looking alike

[1:28:32] ---

Somewhere in this town, a miracle's happening

[1:28:37] ---

Next to me, your face in profile is just grinning

[1:28:43] ---

*If we've joined these hands
more certain than magic*

[1:28:56] ---

*I said I couldn't believe so easily
that tomorrow would come*

[1:29:01] ---

And the sun would follow after the rain

[1:29:04] ---

As I lowered my lashes

[1:29:07] ---

I was making more rainclouds

[1:29:15] ---

Goodbye to that

[1:29:18] ---

*You said let's call tomorrow to us,
we'll have sun followed by more sun*

[1:29:23] ---

*Your face in profile
dispelled the clouds with ease*

[1:29:29] ---

The future is so dazzling it entrances me

[1:29:36] ---

Ah, the world will change

[1:29:42] ---

I'm certain it can change

[1:30:24] ---

Sir.

[1:30:25] ---

*If someone gave you ten billion yen
and told you to improve this country,*

[1:30:30] ---

how would you use that money?

[1:30:34] ---

You're still doing that?

[1:30:39] ---

I finally found you, Mr. Outside!

[1:30:52] ---

Who are you?

[1:30:55] ---

Excuse me?! Don't you dare go senile on me!

[1:30:59] ---

*You said if I won,
I'd automatically get to see you.*

[1:31:03] ---

At least keep your promises!

[1:31:18] ---

Ah, now I feel better! All right,
let's say that makes things even.

[1:31:23] ---

So! I've got a lot of favors to ask you, old man.

[1:31:29] ---

For now, could you turn right
at the next intersection?

[1:31:35] ---

We still have a hell of a lot
more work we gotta do.

[1:31:39] ---

There's no time for fake senility, got it?!

[1:31:46] ---

This is the story of Takizawa and me...
The story of just eleven days.

Revision #1

Created 2026-02-05 00:33:22 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:33:24 UTC by whimsee